



Newsletter

Volume 011 issue 02

First semestre 2020

Dear Readers,

10 years of ESMA : Assessment and Future.

January 16, 2010 the Official Journal of the French Republic published the declaration made on January 6 concerning the existence of ESMA. The exhibition at the end of January 2020 at the City Hall of the Vth arrondissement of Paris celebrates ESMA's founding.

The reader can go to our site <http://www.math-art.eu/exhibitions.php#1>

to discover the content of this exhibition. Its preparation was not easy, due in part to the strike movements from October 2019 until January 2020 in France. The invitation cards reviewed by the city hall arrived to us too late, and our poster was well modified to our disadvantage. Thus the publicity surrounding the exhibition could hardly be done.

That said, as in all previous exhibitions, all visitors really admired the content. Two pages in the guest book bear witness to this, for example.

Chers Lecteurs,

10 années d'ESMA : Bilan et Futur.

Le 16 Janvier 2010 parut au Journal Officiel de la République française la déclaration faite le 6 Janvier de l'existence de l'ESMA. L'exposition de fin Janvier 2020 à la Mairie du V^o arrondissement de Paris commémore cette naissance.

Le lecteur qui se rendra sur notre site <http://www.math-art.eu/exhibitions.php#1>

y découvrira le contenu de cette exposition. Sa préparation n'a pas été facile, compte tenu sans doute, en partie, des mouvements de grève en France - du mois d'Octobre 2019 jusqu'au mois de Janvier 2020. Les cartons d'invitation revus par la Mairie nous sont parvenus trop tard, l'affiche que nous avons conçue a été modifiée à notre désagrément, la publicité faite autour de l'exposition n'a pratiquement pu être faite.

Cela dit, comme dans toutes les précédentes expositions d'ailleurs, tous les visiteurs en ont véritablement admiré le contenu. Deux pages du livre d'or en portent par exemple témoignage.





The exhibition included the screening of videos chosen by Arend Smit. Some questions raised by the production and the content of the videos will be addressed in a new newsletter. You will find in the postscript an example of images from one of Arend's projections, which we can already marvel at.

A new exhibition of this scale would focus most likely chiefly on the works of Anatoly Fomenko, widely exhibited abroad but practically unknown in France, and on the works of Francesco de Comite. De Comite's very beautiful and varied small computer-created sculptures could serve as a counterpart to the rich and expressive unretouched tables.

But it appears, however, that ESMA has no more money except that that set aside to insure the works for the next year. The printing, framing, and transporting of the works has therefore become beyond our current financial means.

Several reasons have undoubtedly combined lead to create this situation. ESMA has only been able to function thanks to the continued presence of Richard Denner, our webmaster, Sharon Giraud for translations, and myself. I have consistently exercised all the initiative, administrative and financial functions resulting therefrom. I have so far not been able to find a successor to continue ESMA's administrative, artistic, intellectual, and promotional activities.

L'exposition comprenait la projection de vidéos choisies par Arend Smit. Quelques questions soulevées par la réalisation et le contenu des vidéos seront abordées dans une nouvelle newsletter. On trouvera dans le post-scriptum un exemple d'images provenant de l'une des projections de Arend, et sur lesquelles on peut déjà s'interroger.

Une nouvelle exposition de cette envergure serait probablement et principalement centrée sur les œuvres d'Anatoly Fomenko, largement exposé à l'étranger mais pratiquement inconnu en France, et sur les œuvres de Francesco de Comite : les très belles et variées petites sculptures du second créées par ordinateur feraient pendant aux riches et expressifs tableaux exécutés sans retouche par le premier.

Malheureusement il se trouve que l'ESMA n'a plus d'argent à ce jour, sinon pour assurer les œuvres pendant la prochaine année 2021. Imprimer les œuvres, les encadrer, les transporter est donc devenu hors de nos moyens financiers actuels.

Plusieurs raisons se sont sans doute conjuguées qui ont abouti à cette situation. L'ESMA n'a pu fonctionner que grâce à la présence continue de Richard Denner, notre webmaster, de Sharon Giraud pour les traductions, et de moi-même. J'ai constamment exercé toutes les fonctions d'initiative, administratives et financières résultant. Je n'ai pu jusqu'à présent trouver de successeur pour remplir les tâches précédentes.





None of the persons I know has any interest in any administrative function, to transform themselves for a moment into a lobbyist capable of explaining and promoting the content of our exhibitions, their intellectual and social interest, collecting funds from various organizations, in addition to judgments that are sometimes quick, even superficial. We have other fairly concerned concerns and occupations.

For my part, I have undertaken the writing of works, memorial works but especially that, important in my mind, of a recasting and a broad enrichment of the first part of « Topology and Perception ». I would like to devote myself to these essays. The writing of another work would also be to format from the texts of the various presentations that I have made on the relations between mathematics and arts, most of which can be found on our site.

I will post another of my concerns in the postscript. Thus, the future newsletters will be published less often, unless of course someone is willing to resume the course of writing, or simply share their views from time to time : this forum is open to all.

The question arises of maintaining the presence of ESMA until another personality appears who, sharing our points of view, takes charge of our society. The call is launched here.

Aucune des personnes que je connais n'éprouve d'intérêt pour les fonctions administratives quelles qu'elles soient, pour se transformer un moment en lobbyiste à même d'expliquer et faire valoir le contenu de nos expositions, leur intérêt intellectuel et social, de recueillir des fonds auprès d'organismes divers, par ailleurs aux jugements parfois rapides, voire superficiels. Nous avons d'autres préoccupations et occupations assez prenantes.

J'ai, pour ma part, depuis quelque temps et entre autres, entrepris la rédaction d'ouvrages, ouvrages mémoriels mais surtout celui, dans mon esprit important, d'une refonte et d'un large enrichissement de la première partie de Topologie et Perception. Je souhaiterais me consacrer à ces rédactions. Celle d'un autre ouvrage serait également à mettre en forme à partir des textes des divers exposés que j'ai été amené à faire sur les relations entre mathématiques et arts ; la plupart d'entre eux sont accessibles sur notre site.

Je ferai part, en post-scriptum, d'une autre de mes préoccupations. De la sorte, les prochaines newsletters seront beaucoup plus rares, à moins bien sûr que quelqu'un veuille bien en reprendre le cours de la rédaction, ou simplement faire part à l'occasion de son point de vue : cette tribune est ouverte à tous.

Il s'agit de maintenir la présence de l'ESMA jusqu'à ce que se manifeste une autre personnalité qui, partageant nos points de vue, prenne en charge les activités de notre société. L'appel est ici lancé.





Perhaps the contacts made during this last exhibition are the harbingers of a future succession. Two young mathematicians, one from the École Normale, the second as post-doc, expressed their interest in mathematics and esthetics. Discovering the works of Kozlov, a student from the National School of Decorative Arts is undertaking work with our Russian colleague.

It can therefore be seen that, from time to time, new players are discovered and thus contribute to fostering the permanence of ESMA, implicitly disseminating its values. Euradio

<https://euradio.fr>

has recently featured ESMA in an interview to be broadcasted in university towns.

Finally, some very pleasant news, saved for the last. Dmitri Kozlov made a presentation on February 12 before the Russian Academy of Fine Arts on the Arpam mathematical park project. The announcement was made on the Russian website of the Academy <https://rah.ru/news/detail.php?ID=55395>, the translation is given in the second postscript.

Best regards,
Claude

Peut-être les rencontres faites au cours de cette dernière exposition sont-elles les signes avant-coureurs d'une relève future. Deux jeunes mathématiciens, l'un de l'École Normale, le second en postdoc ont fait part de leur intérêt et pour les mathématiques bien sûr et pour l'esthétique. Découvrant les œuvres de Kozlov, une élève de l'École Nationale Supérieure des Arts décoratifs entreprend un travail avec notre collègue russe.

On constate donc que, de temps à autre, de nouveaux acteurs se découvrent et contribuent ainsi à favoriser la permanence de l'ESMA, diffusant implicitement ses valeurs. Y contribue tout nouvellement et également Euradio,

<https://euradio.fr>

auprès de laquelle une interview fait quelque peu connaître nos activités dans les villes universitaires.

Enfin dernière agréable nouvelle, Dmitri Kozlov a fait 12 Février un exposé devant l'Académie russe des Beaux-Arts portant sur le projet Arpam de parc mathématique. L'annonce en a été faite sur le site russe de l'Académie <https://rah.ru/news/detail.php?ID=55395>, la traduction en est donnée dans le second post-scriptum.

Bien cordialement,
Claude





Post-Scriptum

1) ESMA thanks you in advance for renewing your support for society (<http://www.math-art.eu/adhesion.php>).

2) Date : 12/02/2020 Time : 5 :00 p.m.

Place : The white room of the Russian Academy of Arts (Moscow, Prechistenka, 21)

Ministry of Culture of the Russian Federation
Russian Academy of Arts
Department of Art Critic and Art Critic of the Russian Academy of Arts

Invitation to the conference of an architect, doctor of art, co-founder of the European Society for Mathematics and Art (ESMA)
Dmitry Kozlov on the subject : « The “Math Park”project. A synthesis of mathematics and art. »

The role of mathematics in the modern world is difficult to overestimate. As early as the middle of the 18th century, Leonhard Euler asserted that mathematics was « the basis and the key to all human knowledge ».

Post-Scriptum

1) L'ESMA vous remercie à l'avance de bien vouloir renouveler votre soutien à la société (<http://www.math-art.eu/adhesion.php>).

2) Date : 02/12/2020 Heure : 17h00

Lieu : Salle blanche de l'Académie russe des arts (Moscou, Prechistenka, 21)

Ministère de la Culture de la Fédération de Russie
Académie russe des arts
Département de critique d'art et critique d'art de l'Académie russe des arts

Invitation à une conférence d'un architecte, docteur en art, co-fondateur de la Société européenne de mathématiques et d'art (ESMA)
Dmitry Kozlov sur le sujet : «Le projet« Parc mathématique ». Synthèse des mathématiques et de l'art. »

Le rôle des mathématiques dans le monde moderne est difficile à surestimer. Dès le milieu du XVIIIe siècle, Leonhard Euler affirmait que les mathématiques étaient «la base et la clé de toute connaissance humaine».





Today, it is difficult to expect serious progress in the country without the foundations of modern mathematics becoming clear to the broadest strata of society.

The « Mathematical Park » project is an international cultural, educational, informational and educational initiative proposed by a group of specialists under the auspices of the European Society for Mathematics and Art (ESMA). The project involves the creation of an architectural and landscaped complex of ten small pavilion structures, each of which with its shape and internal content will represent a specific mathematical theme : the field of mathematics, its section or its direction. The objective of the project is to visualize fundamental mathematical ideas through architecture, sculpture, decorative art and gardening, thus making them accessible to the general public. The internal content of the pavilions will be designed for interactive interaction with visitors, which will allow them to see and understand the main characteristics of the main sections of mathematics.

Comments by Dmitri after the talk : « There was a proposition to build a park in North Ossetia, but I think we should wait for confirmation of their intentions. In general, my opinion was positive : our project attracted interest of the public and established connections with the Academy of Art ».

Aujourd'hui, il est difficile de s'attendre à un progrès sérieux du pays sans que les fondements des mathématiques modernes ne deviennent clairs pour les couches les plus larges de la société.

Le projet « Parc Mathématique » est une initiative culturelle, éducative, informationnelle et éducative internationale proposée par un groupe de spécialistes sous les auspices de la Société Européenne de Mathématiques et d'Art (ESMA). Le projet implique la création d'un complexe architectural et paysager de dix petites structures de pavillons, dont chacune avec sa forme et son contenu interne représentera un thème mathématique spécifique : le domaine des mathématiques, sa section ou sa direction. L'objectif du projet est de visualiser des idées mathématiques fondamentales au moyen de l'architecture, de la sculpture, de l'art décoratif et du jardinage, les rendant ainsi accessibles au grand public. Le contenu interne des pavillons sera conçu pour une interaction interactive avec les visiteurs, ce qui leur permettra de voir et de comprendre les principales caractéristiques des principales sections de mathématiques.

Commentaires de Dmitri après la conférence : « Il y avait une proposition de construire un parc en Ossétie du Nord, mais je pense que nous devrions attendre la confirmation de leurs intentions. D'une manière générale, mon opinion était positive : notre projet a suscité l'intérêt du public et établi des liens avec l'Académie des Arts ».



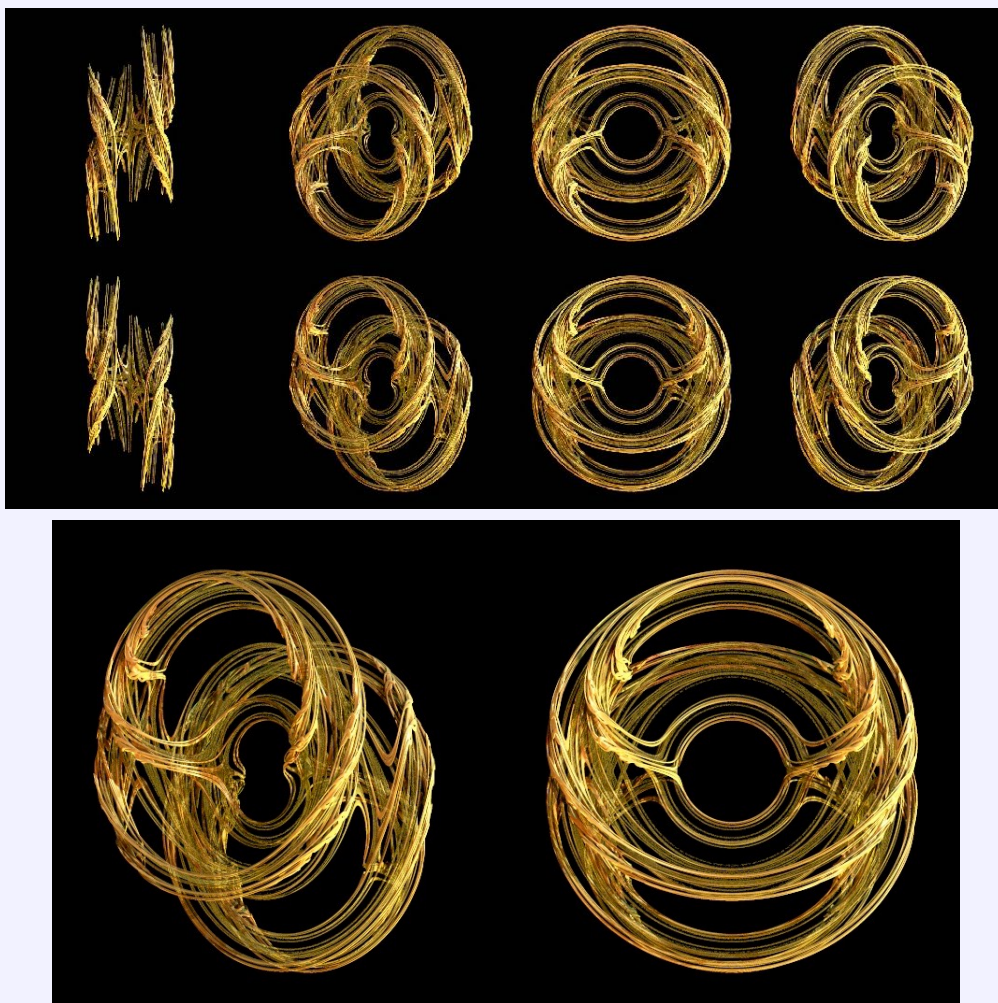


3) I mentioned in the previous pages and in the introductory note to my speech, one of my concerns that has long occupied my mind, read on this subject Homage to Grothendieck HGC : it is today of the race between Nature and human society. It has not yet been won. If we lose it, the efforts made to create and maintain ARPAM and ESMA will have been in vain. Human society can only maintain itself at the cost of major transformations, no doubt in its physiology, and immediately in its clothing. We have in the very far past compensated for the deficiencies linked to the natural form of our nudity by the invention of clothing allowing us to resist the climatic variations of these eras. We are very likely to experience, in ten years without doubt, summers where the temperature will happily exceed 60°C . It is important to quickly create a company versed in the manufacture of coveralls, kinds of spacesuits protecting us from the ambient heat and its lethal effects. So can we think of continuing ESMA activities which are part of the intellectual and cultural development which accompanies in its depth the evolution of humanity.

3) J'ai fait état dans les pages précédentes et dans la note préliminaire à mon allocution, de l'une de mes préoccupations qui, depuis longtemps, occupe mon esprit, lire à ce sujet « Hommage à Grothendieck HGC » : il s'agit aujourd'hui de la course entre la Nature et la société humaine. Elle n'est pas encore gagnée. Si nous la perdons, les efforts accomplis par la création et le maintien de l'ARPAM, de l'ESMA auront été vains. La société humaine ne pourra se maintenir qu'au prix de larges transformations sans doute dans sa physiologie, et de manière immédiate dans son vêtement. Nous avons dans le passé très lointain compensé les déficiences liées à la forme naturelle de notre nudité par l'invention de vêtements nous permettant de résister aux variations climatiques de ces époques. Nous allons très probablement connaître, d'ici une dizaine d'années sans doute, des étés où la température dépassera allègrement les 60°C . Il importe de créer rapidement une société versée dans la fabrication de combinaisons, de sortes de scaphandres nous protégeant de la chaleur ambiante et de ses effets mortels. Alors pourra-t-on songer à poursuivre les activités de l'ESMA qui s'inscrivent dans le cadre du développement intellectuel et culturel qui accompagne dans sa profondeur l'évolution de l'humanité.



Post-Scriptum 3 Quelques images provenant d'une vidéo projetée par Arend Smit



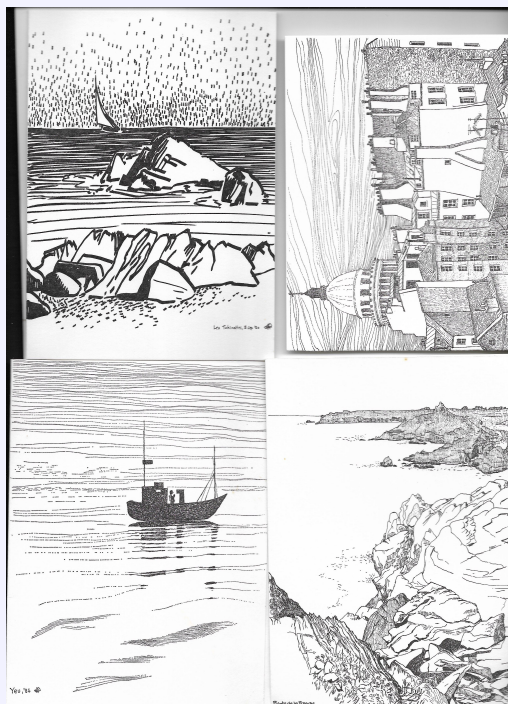
The trajectories plotted by the computer appear to be closed here. A closed path is a node. So here we would be in the presence of golden threads, woven into knots by the hand of a particularly talented and imaginative jeweler. Wonder of mathematics, computer science, the computer. Discussion topics : what is the interest of a video, its conception, its realization, for the mathematician, for the computer scientist, for the artist ?

Les trajectoires tracées par l'ordinateur semblent ici fermées. Une trajectoire fermée est un nœud. On serait donc ici en présence de fils d'or, tissés en nœuds par la main d'un joaillier artiste particulièrement doué et imaginaire. Merveille des mathématiques, de l'informatique, de l'ordinateur. Sujets de discussion : quel est l'intérêt d'une vidéo, de sa conception, de sa réalisation, pour le mathématicien, pour l'informaticien, pour l'artiste ?

Post-Scriptum 4

Let me pay tribute here to a winner of the General Drawing Competition, he once sent me several of these cards :

Permettez-moi de rendre ici hommage à un lauréat du Concours Général de Dessin, il m'a autrefois adressé plusieurs de ces cartes :



His name is Jean-Claude Pecker. He became professor of astrophysics at the Collège de France. I learned of his disappearance by reading the newspaper *Le Monde*, this Tuesday, March 3. The newspaper does not mention his activities within the Association for Aid to Refugee Scientists, founded by Nobel Prize laureate Alfred Kastler. Jean-Claude Pecker was the first treasurer. He lost his son Daniel last year to a long illness. Daniel, a mathematician at Paris 6 University, had become a specialist in knots.

Son nom est Jean-Claude Pecker. Il devint professeur d'astrophysique au Collège de France. J'ai appris sa disparition par la lecture du journal *Le Monde*, ce mardi 3 Mars. Le journal ne mentionne pas ses activités au sein de l'Association d'Aide aux Scientifiques Réfugiés, fondée par le prix Nobel de physique Alfred Kastler. Jean-Claude Pecker en fut le premier trésorier. Il a perdu l'an dernier son fils, Daniel, des suites d'une longue maladie. Daniel, mathématicien à l'Université Paris 6, était devenu un spécialiste des nœuds.

Claude Bruter, Publisher. Contributors : Sharon Breit-Giraud, Richard Denner, Dmitri Kozlov, Jos Leys. Website : <http://www.math-art.eu>